Zeitschrift: Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

Band: 44 (1964)

Heft: 3: Liaisons européennes

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Vison "MORNING LIGHT" EMBA * rare quality

TIGRE ROYAL

GENÈVE 60, rue du Rhône Exclusivité Modèle

MAX RFRY

PARIS 172, Fg St-Honoré



PORT AUTONOME DU HAVRE

INSTALLATION de DÉCHARGEMENT des Grains en vrac, réalisée par les **Établissements BUHLER** - 42, rue du Louvre, PARIS

AUTRES ACTIVITÉS

ÉQUIPEMENT DE :

- silos;
- déchargement portuaire;

INSTALLATION DE :

- minoteries;
- fabriques d'aliments pour le bétail;
- fabriques de pâtes alimentaires;
- usines pour le compostage des ordures ménagères;

MACHINES POUR :

- l'huilerie;
- la chocolaterie;
- la brasserie;
- l'industrie des couleurs;

MACHINES A COULER SOUS PRESSION LES ALLIAGES LÉGERS

MACHINES A MOULER LES MATIÈRES THERMO-PLASTIQUES

Appareils de Manutention REDLER pour le transport en vrac



Banque régionale

LE CRÉDIT INDUSTRIEL DE NORMANDIE

Membre du Groupe du CRÉDIT INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

Met à votre disposition les services de sa

Succursale du Havre - 79, boulevard de Strasbourg

Téléphone 42.60.51

Adresse télégraphique : NORMACRÉDI-LE HAVRE

SOCIÉTÉ POUR LA MANUTENTION DES GRAINS ET FRUITS

SOMAGRAF

S. A. au Capital de 250.000 F

Siège social : Franklin Building, rue du 129° LE HAVRE

Boîte Postale 661 - Tél. 42.36.52-42.11.10



TOUS DÉCHARGEMENTS ET CHARGEMENTS DE NAVIRES ET STOCKAGES DE CÉRÉALES



DÉCHARGEMENTS DE NAVIRES ET TOUTES MANIPULATIONS DE FRUITS FRAIS PALETTISÉS SOUS HANGAR CLIMATISÉ



MANUTENTIONS DIVERSES

Société Anonyme Fluviale et Commerciale

" S. A. F. E. C. "

CAPITAL 1.000.000 F

Siège social: Quai Colbert-Ouest, LE HAVRE

Boite Postale 173 - Tél. 42-25-89 à 91

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE DANS LA MANUTENTION DES PONDÉREUX

1000 M DE QUAIS ET TERRE-PLEINS ÉQUIPÉS A CET EFFET

90 GRUES ET TRÉMIES

LOCATION D'APPAREILS D'UNE PUISSANCE DE LEVAGE DE 3 A 27 TONNES

CAPACITÉ DE DÉCHARGEMENT ET RECHARGEMENT ANNUELLE DE 1 MILLION DE TONNES

TOUS AFFRÊTEMENTS ET TRANSPORTS FLUVIAUX

LE HAVRE

PORTE DE LA SUISSE

PORT RAPIDE : accessible aux navires de 90 000 tonnes; premier port de la Manche touché à l'importation, dernier touché à l'exportation, son utilisation fait gagner temps et argent. Les manutentions portuaires s'y déroulent six jours par semaine de 7 h à 23 h.

PORT MODERNE : tous les trafics spécialisés trouvent au HAVRE l'équipement approprié.

PORT EN PLEIN ESSOR: plus de 12 000 navires entrés et sortis en 1963, plus de 25 millions de tonnes chargées et déchargées. Considérables extensions en cours.

CHAQUE JOUR DES LIAISONS DIRECTES ET RAPIDES
SONT ASSURÉES ENTRE BALE ET LE HAVRE ET VICE VERSA.

Port Autonome du Havre - Terre-plein de la Barre, LE HAVRE - Tél. 42.52.01



Société Internationale de Transports

GONDRAND Frères Société Anonyme au Capital de 4,200,000 F

Siège Social : BALE

Société Française de Transports

GONDRAND Frères Société Anonyme au Capital de 6.000,000 F

Siège Social : PARIS



METTENT A VOTRE DISPOSITION LEUR ORGANISATION MONDIALE POUR TOUS VOS TRANSPORTS DE OU POUR LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Pour tous renseignements s'adresser :

à S.A.I.T. GONDRAND Frères, Agent Général pour la Suisse des United States Lines, Viaduktstrasse 8, BALE (Suisse) - Tél. (061) 24.24.70 - Télex 62.190

оц

à S.F.T. GONDRAND Frères, 50, rue Jules-Lecesne, LE HAVRE (Seine-Maritime)

Tél. 42.95.60/64 - Télex 79017 Gondran Havre

Relations rapides entre la SUISSE et les U.S.A. via LE HAVRE par paquebots et cargos des United States Lines



Industriels Suisses qui désirez étendre vos activités en France;

Les zones industrielles du Havre, en Seine-Maritime, vous offrent d'avantageuses possibilités.

Adressez-vous à :

LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE

Place Jules-Ferry, LE HAVRE

TÉL. 42.68.67

Prestige de la Décoration

LES BOIS EXOTIQUES ET TROPICAUX

Le plus grand choix et les plus belles essences sont importés et stockés par

A. CHARLES ET FILS

S.A. au capital de 8.000.000 F

32, rue de Colmar - LE HAVRE

Tél. : 48.17.91 - Telex : 79.010
UNE EXPÉRIENCE DE PLUS D'UN DEMI-SIÈCLE

A LA PORTE DE LA SUISSE ET AU SERVICE DE L'EUROPE CONTINENTALE

LA SUCCURSALE DE STRASBOURG

43, route du Rhin - Tél.: 34.31.39 (2 lignes groupées)

DISPOSE D'UN STOCK EXCEPTIONNEL SUR UN VASTE CHANTIER

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE SURVEILLANCE S.A.

General Superintendence Company Ltd Société Anonyme au Capital de 1.000.000 F

Siège Social: MARSEILLE Bureaux: Franklin Building

35, rue du 129°, LE HAVRE

Boite Postale : Central 131 Téléphone: 42-58-04 - 05 - 06 TELEX: 79-099 R. D. C. A.: Marseille 54-B-807

Le Havre 55-B-47

Compt. Chèq. Postaux: ROUEN 267-16 P.

Commissionnaires Agréés en Dougne nº 2494

et... PARIS - DUNKERQUE - DIEPPE ROUEN - NANTES - SAINT-NAZAIRE LILLE - SÈTE - BORDEAUX LA PALLICE - REIMS - NEMOURS STRASBOURG

Agences dans tous les autres Ports

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE SURVEILLANCE S.A.

General Superintendence Company Ltd Société Anonyme au Capital de 1.000.000 F

Siège Social: MARSEILLE

Bureaux : 3, rue de Buffon, ROUEN

Boîte Postale : 607

Téléphone: ROUEN 71-99-14

(6 lignes)

Adresse Télégraphique : « SUPERVISE » Compt. Chèq. Postaux: ROUEN 291-27 R. D. C. A.: Marseille 54-B-807

Rouen 55-B-89

TELEX: 78075

Commissionnaires Agréés en Douane nº 2494

et... PARIS - DUNKERQUE - DIEPPE LE HAVRE - NANTES - LILLE SAINT-NAZAIRE - SÈTE - LA PALLICE BORDEAUX - STRASBOURG - REIMS NEMOURS

Agences dans tous les autres Ports

ASSOCIATION HAVRAISE DES AGENTS CONSIGNATAIRES DE NAVIRES

7, rue Anfray, LE HAVRE

Parmi les possibilités nombreuses et étendues que le port du Havre offre aux importateurs et exportateurs suisses, il y a lieu de compter sur les services des membres de notre association, les agents des 167 lignes régulières de navigation. Dans la liste importante de ceux-ci, se sont signalés comme désirant s'intéresser plus particulièrement au trafic suisse :

Les Successeurs de R. BAUZIN 73-75, quai Southampton, LE HAVRE Tél. 42.48.49 - B.P. 1407 - Télex Soudaybil 79.093 Consortium Maritime Franco-Américain 142, boulevard de Strasbourg, LE HAVRE

Sté Cle d'Affrêtements et de Combustibles

Tél. 42.59.00 - B.P. 1373 - Télex Fraship 79.002

CUNARD Steam Ship Cy Ltd 45, rue Lord-Kitchener, LE HAVRE Tél. 42.94.46 - B.P. 1394 - Télex 79.045

J. M. CURRIE & C° 109, boulevard de Strasbourg, LE HAVRE Tél. 42.79.20 - B.P. 1381 - Télex 77.961

147, rue de Paris, LE HAVRE Tél. 42.85.61 - B.P. 1408 - Télex 79.069

> F. B., rue du 129°, LE HAVRE Tél. 42.62.19 - B. P. 112 - Télex 79.089

Train



SERVICE TRAIN + AUTO + AUTO

Commandez à la S.N.C.F. une voiture sans chauffeur, vous la trouverez à la descente du train.

Vive le train!



LES ABEILLES"

SOCIÉTÉ DE REMORQUAGE ET DE SAUVETAGE S.A.R.L. CAPITAL 16.061.300 F

Siège Social et Direction: Quai Lamandé, LE HAVRE Adresse télégraphique : REMORQUAGE-LE HAVRE Téléphone: 42-51-00 (3 Lignes) 42-61-67-42-23-42

Agence à PARIS

MM. LE GRAND FRÈRES - 13, rue de la Grange-Batelière (9°) Téléphone : PROvence 71-01 - LAFfitte 07-18



REMORQUAGE RENFLOUEMENT SAUVETAGE DÉMOLITION D'ÉPAVES

MILLIAUD

Horloger au Havre

Depuis 1883



REPRÉSENTANT DE TOUTES LES GRANDES MARQUES SUISSES



Filiale de gros - LUCTA - LE HAVRE

TRANSIT ET TRANSPORT MARITIMES PAR LE PORT DU HAVRE

Plus de 150 lignes maritimes régulières fréquentent le port du Havre qui n'est qu'à 30 heures de Bâle. Importateurs et Exportateurs Suisses, utilisez notre port où les Transitaires-Expéditeurs spécialisés assureront, dans les meilleures conditions, le transit de vos marchandises.

De la part de

ADRIEN MARTIN ET Cie	27, rue Jean-Baptiste-Eyriès - B.P. 255 Tél. 42.40.04 - Télex Martinad 79.049
CONSORTIUM MARITIME DE L'OUEST	Rue du 129 ^e R. I B.P. 67 Tél. 42.92.21 - Télex Freighter 79.089
CURRIE and C° (J. M.)	109, boulevard de Strasbourg - B.P. 1381 Tél. 42.79.20 - Télex Currie 77.961
DANON ET Cie (Joseph)	5 <i>bis</i> , place Léon-Meyer - B.P. 123 Tél. 42.76.54 - Télex Danocafad-Paris 20.723-20.045
ENGELBRECHT (Maison)	7 bis, rue du Maréchal-Galliéni - B.P. 843 Tél. 42.38.48
GENESTAL (Maison)	94, rue Jules-Siegfried - B.P. 1409 Tél. 42.53.11 - Télex Génestal 79.068
GONDRAND Frères (Sté Française de Transports)	50, rue Jules-Lecesne - B.P. 608 Tél. 42.95.60 - Télex Gondran 79.017
JAMEIN (Maison)	32, rue Pierre-Brossolette - B.P. 267 Tél. 42.51.16 - Télex Jamein 79.967
LEJEUNE (Charles)	136, rue Victor-Hugo - B.P. 110 Tél. 42.90.06 - Télex Lejeune 77.945
PLATE ET C°	147, rue de Paris - B.P. 1408 Tél. 42.85.61 - Télex Plate 79.069
SOCIÉTÉ HAVRAISE DE TRANSPORTS MARITIMES (S.H.T.M.)	23, quai Casimir-Delavigne - B.P. 205 Tél. 42.61.81 - Télex 77.944
VAIRON ET Cie (Agence Maritime)	101, boulevard de Strasbourg - B.P. 1346 Tél. 42.32.10

TOUTES CES ENTREPRISES SONT MEMBRES

DU SYNDICAT DES COMMISSIONNAIRES EN DOUANE DU HAVRE ET DE LA RÉGION

136, rue Victor-Hugo — B.P. 736 — LE HAVRE

Confiez vos risques à:

L'UNION SUISSE

COMPAGNIE GÉNÉRALE D'ASSURANCES

OU

DIRECTION POUR LA FRANCE

58, boulevard des Belges - LYON-6° Tél.: 24-54-85

PARIS: 43, Chaussée-d'Antin - 9e Tél.: 744-87-59

A LUTECE

COMPAGNIE D'ASSURANCES CONTRE LES RISQUES DE TOUTE NATURE

LYON-1er

2, rue de la République Tél.: 28-54-11

AGENCES GÉNÉRALES DANS TOUTE LA FRANCE



COMPAGNIE DES ENTREPOTS FRIGORIFIQUES DE L'OUEST Chaussée hermann du pasquier LE HAVRE - S/M - Tél 48.18.45



Congelation et entreposage de toutes denrées périssables,

Fruits, Viandes, Poissons, Produits surgelés, etc...

120.000 m3 sous régime du Froid 130 T/J de CONGELATION ultra rapide à - 45°



* 12 frigorifiques,

Docks Frigorifiques du Havre, Frigorifiques de l'Alimentation Havraise. Forges-Les-Eaux, Vimoutiers, Cérences, Saint-Lo, Rouen, Fécamp, Lisieux, Bayeux, Isigny, Vire.



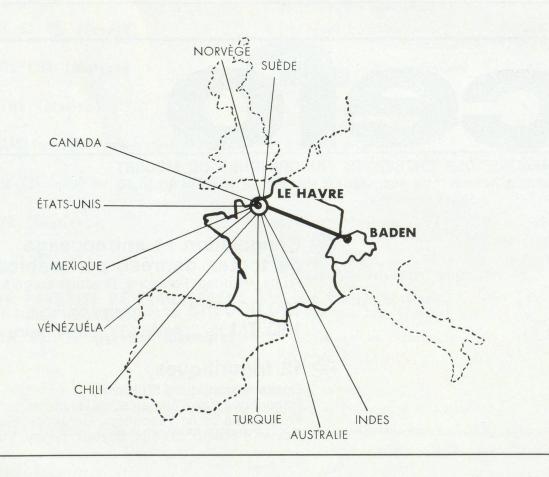
en liaison permanente avec

la Sté BROWN BOVERI, Baden (Suisse)

exporte

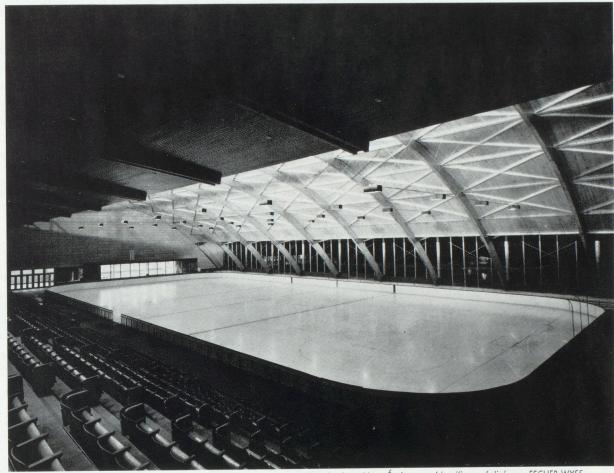
35 % des TRANSFORMATEURS et DISJONCTEURS HAUTE TENSION

fabriqués dans son établissement, LE HAVRE



ESCHER-WYSS

USINES à ZURICH - RAVENSBURG et LINDAU (Allemagne) - SCHIO (Italie)

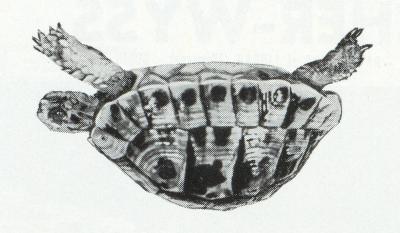


Patinoire de Grenoble - Équipement frigorifique réalisé par ESCHER-WYSS

Programme de fabrication

TURBINES A VAPEUR ET A GAZ
TURBINES HYDRAULIQUES
HÉLICES MARINES A PAS VARIABLE
TURBO-COMPRESSEURS
INSTALLATIONS FRIGORIFIQUES
INSTALLATIONS D'ÉVAPORATION
DISTILLATION D'EAU DE MER
ESSOREUSES INDUSTRIELLES
SÉCHEURS A TAMBOUR
SÉCHEURS A LIT FLUIDISÉ
MACHINES A CIMENT
MACHINES A PAPIER

ESCHER-WYSS (France) S.A.R.L. - 8, rue Cimarosa, PARIS-XVIe - KLÉ 70-04 +



Ne pouvoir « se retourner »

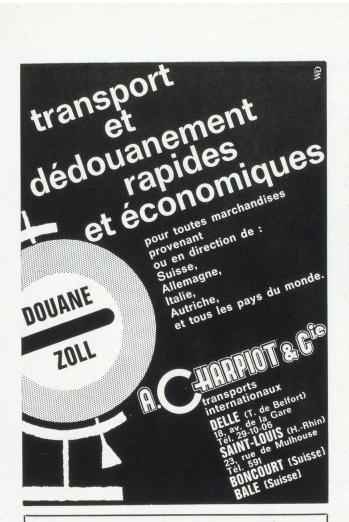
ne devrait arriver à personne.
Le meilleur moyen de parer à tout imprévu: un livret de dépôt de la Banque pour le Développement Commercial, nominatif ou au porteur.
Intérêt 3 3 /4 0 /0



BANQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL

Fonds propres : Fr. 56.500.000

GENÈVE - Tél. 31.08.00 Siège : 1-3, rue de Chantepoulet Agence : 2, place du Lac



Société LA CELLOPHANE

- Pellicules cellulosiques
- Papiers diazo
- Matériel de dessin et de reproduction
- Plaques offset
- Plastiques ménagers et industriels
- Revêtements de sol et de mur



110 boul. haussmann paris 8° lab 64-40

BUHLER



Machines et Installations

de

Minoteries et Semouleries — Huileries et Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et pneumatique — Transporteurs "REDLER" pour manutention horizontale et verticale — Fabriques de pâtes alimentaires — Fabriques de cacao et chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à couler sous pression — Machines à composer et à imprimer tous formats — Rotatives typo-hélio

BUHLER FRÈRES

S. A. R. L. au capital de 1.500.000 N.F.

42, rue du Louvre - PARIS -

Tél. : GUT. 89-94 (8 lignes)

B. P. 32-01

pour eux

pour lui





pour elle



L. Dubuy

SYNDICAT DES ENTREPRENEURS DE MANUTENTION DU PORT DE MARSEILLE ET ANNEXES

5, rue Colbert, 5 MARSEILLE-1er T É L É P H O N E 20.71.27 et 20.73.44

QUARTIER CHAMPS-ÉLYSÉES

14, RUE MAGELLAN - PARIS-VIII e métro GEORGE-V à 100 m.

à vendre

dans immeuble neuf - livraison hiver 64

730 m² BUREAUX

en 3 niveaux, + emplacements voitures

SERCO - 31, rue de Bassano - PARIS-VIIIº
Téléphone : BALzac 19-40 — 20-34 — 99-19

AUTRES LOCAUX A VENDRE

PARIS-15° - 10, rue Félix-Faure - métro : LOURMEL 380 m² - Prix : 990 francs le mètre carré Emplacements de voitures



SERVICE RÉGULIER

GENÈVE-MARSEILLE

et vice-versa

SERVICE JOURNALIER

PARIS-GENÈVE

et vice-versa

TRAMARSA SA

GENÈVE, 17, rue du Mont Blanc - BALE 149, Spalenring -

PARIS: TENOUX & Cie, 41, rue Vitruve MARSEILLE: TRAMARSASA 10-11, quai de la Tourette

Outils en diamant et en carbure de tunastène

Exécutions spéciales selon dessin

Pierres techniques

Pour appareils électriques, instruments de mesure, compteurs, etc.

Appareils à moleter

Représentant pour appareils à moleter :

RIBAIL S.A., 66, rue de Turbigo, Paris-3º

Les Fils d'Antoine Vogel S.A. PIETERLEN (Suisse)

Tél. (032) 87.11.44

Syndicat Marseillais de la Marine Marchande

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES
3, place Sadi-Carnot. — Marseille. — Tél. 20-68-03.

COMPAGNIE GÉNÉRALE TRANSATLANTIQUE 61, boulevard des Dames. — Marseille. — Tél. 20-88-75, 20-67-69.

COMPAGNIE DE NAVIGATION FRAISSINET & CYPRIEN FABRE 3 et 15, rue Beauveau. — Marseille. — Tél. 33-66-80.

COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE 1, La Canebière. — Marseille. — Tél. 30-68-94.

COMPAGNIE DE NAVIGATION PAQUET 90, boulevard des Dames. — Marseille. — Tél. 20-19-20.

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE TRANSPORTS MARITIMES 3 et 15, rue Beauveau. — Marseille. — Tél. 33-66-80.

COMPAGNIE CHARLES LE BORGNE 89, rue de la République. — Marseille. — Tél. 20-99-65.

COMPAGNIE DE NAVIGATION DAHER 50, boulevard des Dames. — Marseille. — Tél. 20-98-60.

ARMEMENT BERENGIER & Cle 69, rue de la République. — Marseille. — Tél. 20-81-97.

SOCIÉTÉ NAVALE CAENNAISE 10, place de la Joliette. - Marseille. - Tél. 20-89-10.

WORMS — COMPAGNIE MARITIME ET CHARBONNIÈRE 30, avenue Robert-Schuman. — Marseille. — Tél. 20-98-20.

COMPAGNIE MÉRIDIONALE DE NAVIGATION 14, rue Pythéas. — Marseille. — Tél. 33-76-26.

ARMEMENT GIANNONI-RASTIT 14, rue Pythéas. — Marseille. — Tél. 33-76-26.

UNION INDUSTRIELLE ET MARITIME 69, rue de la République. — Marseille. — Tél. 20-81-97.

COMPAGNIE DES BATEAUX A VAPEUR DU NORD 111, rue de la République. — Marseille. — Tél. 20-39-10.

COMPAGNIE DE NAVIGATION EUROPÉENNE 2, rue Paradis. — Marseille. — Tél. 33-68-88.



André PIGUET & Cie

Maison fondée à Genève en 1895

PARIS-III°: 70, bd Sébastopol. Tél. ARC. 45 43 — TELEX 22 204

LYON-II°: 2, place de la Bourse. Tél. 42 10 39 — TELEX 39 937

RECOUVREMENTS DE CRÉANCES

A FORFAIT: rien à payer en cas d'insuccès A FRAIS RÉELS: commission de 10 % sur les encaissements

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX

10 bureaux en France tous équipés d'un TELEX

Correspondants dans le monde entier

SOCIÉTÉ DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

FISCHER & CIE

TRANSPORTS TERRESTRES & MARITIMES

AGENCE EN DOUANE

Commissionnaire en Douane Agréé N° 2819

Siège social : 15, rue Boucry - PARIS-18°
Tél. COMbat 80-30 Adr. Tél. FISCHTRANS

FABRICATION SUISSE

RÉCHAUDS A FONDUE C H A U F F E - P L A T S APPAREILS MÉNAGERS

J. STAUB Importateur

COLMAR (Haut-Rhin) 5, rue des Marchands



Transports CHABAUD

Transport rapide **le plus sûr** de et pour le Sud-Ouest de la France

Siège social : 29, rue Saint-Sébastien, PARIS-11° - Tél. VOL. 63-70 20, boulevard Franklin-Roosevelt, BORDEAUX - Tél. 92.90.95

SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE EN CORRESPONDANCE AVEC TOUT LE SUD-EST, BORDEAUX, TOULOUSE ET LE SUD-OUEST

LAMBERT & VALETTE S.A.

1, RUE GABRIEL-LAMÉ (12°) - QUAI Nº 16, BERCY-RAPÉE - **Tél. 307.71.39** PARIS: 50, RUE ÉTIENNE-MARCEL (2°) - **Tél. 488.42.66** - TÉLEX : LAMBVAL 22.834 PARIS

43-47, RUE CREUZET (7°) - (face 56, avenue Jean-Jaurès) - **Tél. 72.95.71** (3 lignes) LYON: 17, RUE CHILDEBERT (1er) - Tél. 37.45.75 - TÉLEX : LAMBVAL 31.092 LYON

CONTAINERS - FER - ROUTE GROUPAGES

ORGANISATION INTERNATIONALE DE TRANSPORTS MARITIMES

ETS WALON S.A.

Tous transports: terre, fer, mer Toutes destinations

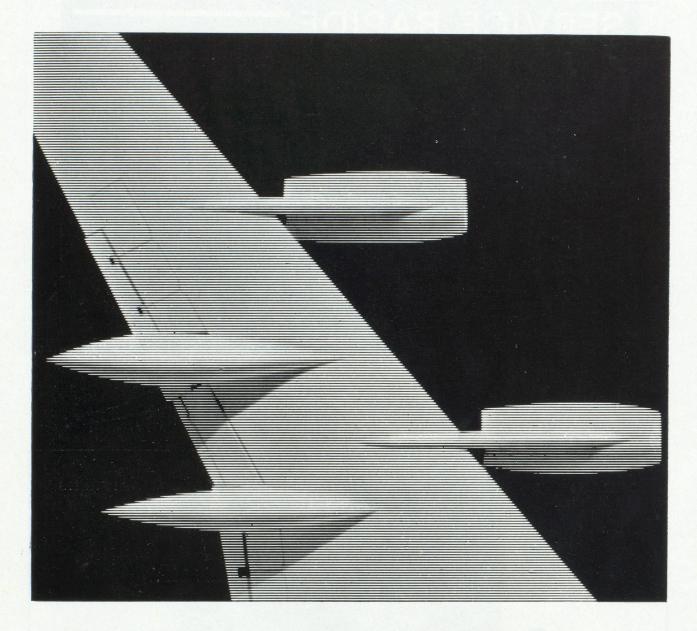
DÉMÉNAGEMENTS - GARDE-MEUBLES

28 bis - 30, rue Berthollet - PARIS-5°.

Téléphone: 707.09.19

Télex: 26.603 Walon Paris

Télégramme: Transwalon Paris



SWISSAIR vous propose

le CONVAIR 990 CORONADO

le Jet le plus moderne du monde vers

jeudi, dimanche

chaque jour

l'Amérique du Sud le Proche-Orient l'Extrême-Orient mardi, vendredi, dimanche

l'Afrique vols hebdomadaires



PARIS, LYON, NICE, STRASBOURG et tous agents IATA de voyages et de fret



CREDIT SUISSE

